www.orphancameras.com

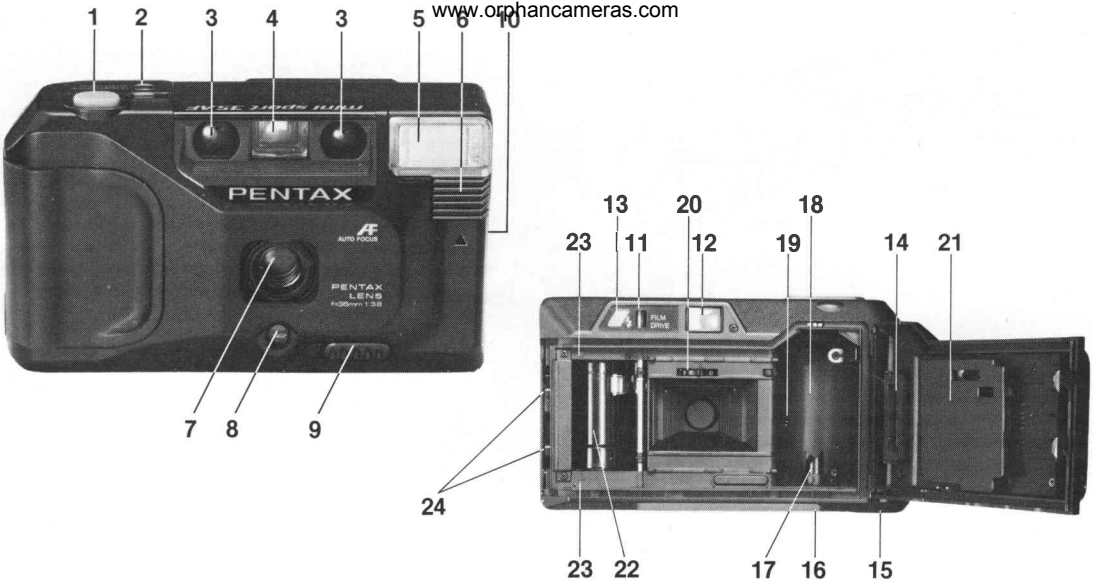
PENTAX®

mini sport 35AF



www.orphancameras.com

www.orphancameras.com



www.orphancameras.com

DESCRIPTION OF PARTS

1. Shutter Release Button
2. Exposure Counter
3. Autofocus Windows
4. Viewfinder
5. Flash Reflector
6. Flash Lever
7. Lens
8. CdS Light Sensor
9. Lens Cover Slider
10. Back Cover Latch
11. Film Transport Signal
12. Eyepiece
13. Flash Ready Lamp
14. Film Window
15. Battery Compartment Cover
16. Rewind Lever
17. Film Rewind Shaft
18. Film Chamber
19. DX Read-off Contacts
20. Sprocket
21. Film Pressure Plate
22. Film Take-up Spool
23. Film Loading Indicator
24. Strap Eyelets

BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Auslösetaste
2. Bildzählwerk
3. Autofokus-Fenster
4. Sucher
5. Blitzreflektor
6. Blitzhebel
7. Objektiv
8. Elektronischer Belichtungsmesser
9. Objektivschutzriegel
10. Rückwandriegel
11. Filmtransportanzeige
12. Suchereinblick
13. Blitzbereitschaftslampe
14. Filmfenster
15. Batteriefachdeckel
16. Rückspulhebel
17. Filmrückspulachse
18. Filmkammer
19. DX Kontakte
20. Transportrad
21. Filmandruckplatte
22. Filmaufwickelspule
23. Filmeinleganzeige
24. Riemenösen

NOMENCLATURE

1. Bouton du déclencheur
2. Compteur de prises de vue
3. Fenêtres de mise au point automatique
4. Viseur
5. Réflecteur du flash
6. Levier du flash
7. Objectif
8. Cellule photoélectrique Cd
9. Curseur du couvercle de protection de l'objectif
10. Bouton de verrouillage du dos du boîtier
11. Indicateur d'avancement de la pellicule
12. Pièce occulaire
13. Témoin de charge du flash
14. Fenêtre de la pellicule
15. Couvercle du logement des piles
16. Levier de rebobinage
17. Axe de rebobinage de la pellicule
18. Logement de la pellicule
19. Contacts de détection de la sensibilité de la pellicule (contacts DX)
20. Entraînement de la pellicule
21. Plaque presse-pellicule
22. Bobine réceptrice de la pellicule
23. Indicateur de chargement de la pellicule
24. Oeillets de courroie

www.orphancameras.com

INTRODUCTION

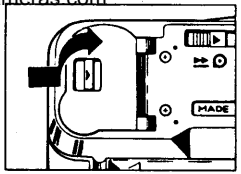
Thank you very much for purchasing the Pentax compact camera. This is a full automatic compact camera with AUTO FOCUS and DX SYSTEM.
Before attempting to use the camera, be sure to read this instruction manual thoroughly to familiarize yourself with the correct operation and to ensure full and lasting performances.

INSTALLING BATTERIES

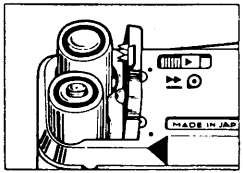
This camera is powered by two AA size penlight batteries. Be sure to use two fresh ALKALINE batteries. DO NOT USE NICAD BATTERIES.

1. Open the battery compartment cover (15) by sliding the cover in the direction of the arrow. (Fig. 1)
2. Insert the batteries correctly as shown by the polarity marks labeled inside the battery compartment and close the cover. (Fig. 2)

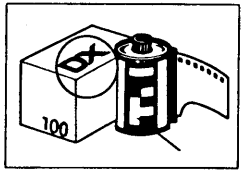
(BATTERY CHECK)
Slide the flash lever (6) upward to "ON". If the flash-ready lamp comes on within a few seconds, it means that the batteries are good. If it takes more than 30 seconds, replace the batteries with new ones.



1



2



3

www.orphancameras.com

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den dieser Pentax Kompaktkamera. Diese Kamera ist eine vollautomatische Kompaktkamera mit AUTOFOKUS und DX SYSTEM.
Bitte studieren Sie diese Bedienungsanleitung vor Benutzung der Kamera sorgfältig, damit Sie Fehler vermeiden und andererseits alle Möglichkeiten kennenlernen, die sie Ihnen bietet.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Diese Kamera bezieht ihre elektrische Energie aus zwei Mignon-Stabbatterien. Nur zwei frische Alkali-Batterien benutzen. VERWENDEN SIE KEINE NC-AKKUS.

1. Den Batteriefachdeckel (15) durch Schieben in Pfeilrichtung öffnen. (Abb. 1)
2. Die Batterien richtig (+ / −), wie im Batteriefachdeckel angegeben, einlegen und den Deckel wieder schließen. (Abb. 2)

PRÜFEN DER BATTERIEN

Den Blitzhebel (6) in "ON"-Stellung bringen. Leuchtet die Blitzbereitschaftslampe innerhalb einiger Sekunden auf, so sind die Batterien im guten Zustand. Leuchtet die Lampe erst nach ca. 30 Sekunden auf, müssen die Batterien gegen Neue ausgetauscht werden.

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil photo compact Pentax. Il s'agit d'un appareil photo compact, entiérement automatique qui est équipé de systèmes de mise au point automatique (AUTO FOCUS) et de sélection automatique de la sensibilité de la pellicule (DX). Avant d'utiliser cet appareil photo, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec son fonctionnement et d'obtenir de bons résultats.

MISE EN PLACE DES PILES

Cet appareil photo est alimenté par deux piles de type "AA". Utiliser deux piles ALCALINES neuves. NE PAS UTILISER DE BATTERIES NICKEL-CADNIUM.

1. Ouvrir le couvercle du logement des piles (15) en le faisant coulisser dans la direction de la flèche. (Fig. 1)
2. Installer les piles en respectant les polarités inscrites dans le logement des piles et refermer le couvercle. (Fig. 2)

(VERIFICATION DE L'ETAT DES PILES)

Faire coulisser le levier du flash (6) vers le haut, sur la position "ON". Les piles sont en bon état si le témoin de charge du flash s'allume dans les quelques secondes qui suivent. S'il faut plus de 30 secondes, remplacer les piles par des piles neuves.

www.orphancameras.com

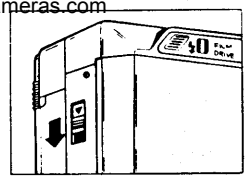
LOADING THE FILM

The camera is designed for use with ISO 100 & 400 DX encoded films. If DX encoded films are not available, use ISO 100 film. Always load film in the shade. NEVER LOAD OR UNLOAD FILM IN BRIGHT LIGHT OR DIRECT SUNLIGHT. (Fig. 3)

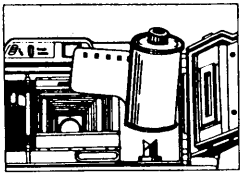
1. Open the back cover of the camera by pushing the back cover latch (10) in the direction of the arrow. (Fig. 4)
2. Insert the bottom part of the film cassette first into the film chamber (18). (Fig. 5)
3. Pull out the film so as the tip of the film aligns with the film loading indicator (23). (Fig. 6)
4. Close the back cover.
5. With "DX" film, the film speed is automatically set.
6. Open the lens cover by sliding the lens cover slider (9). Camera will not operate while the lens cover is closed. (Fig. 7)
7. Depress the shutter button (1) few times until the exposure counter (2) shows "1". (Fig. 8)
   The film transport signal (11) will spin if the film is advancing. If it does not spin, reload the film correctly. (Fig. 9)

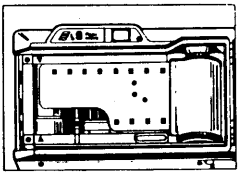
SPECIAL NOTE

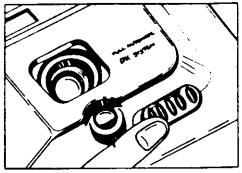
Use films for color or black-and-white prints only. Films for color slides are not recommended.

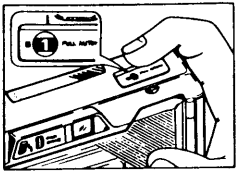


4

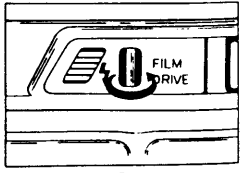

5


6


7



8



9

www.orphancameras.com

EINLEGEN DES FILMES

Diese Kamera ist entwickelt zum Gebrauch von ISO 100 & 400 DX-Filmen. Haben Sie keine DX-Filme zur Verfügung, benutzen Sie einen ISO 100 Film. Den Film immer im Schatten einlegen.
NIEMALS EINEN FILM EINLEGEN BZW. HERAUSNEHMEN BEI GRELLEM LICHT ODER BEI DIREKTER SONNENEINSTRAHLUNG. (Abb. 3)

1. Den Rückwanddeckel der Kamera durch Drücken des Rückwandriegels (10) in Pfeilrichtung öffnen. (Abb. 4)
2. Die Filmcassette mit dem Unterteil zuerst in die Filmkammer (18) in Pfeilrichtung einlegen. (Abb. 5)
3. Den Filmanfang so weit herausziehen, daß er in einer Linie mit der Filmeinleganzeige (23) steht. (Abb. 6)
4. Den Rückwanddeckel schließen.
5. Bei einem DX-Film stellt sich die Filmempfindlichkeit automatisch ein.
6. Den Objektivschutz durch leichtes Drücken des Objektivschutzriegels (9) abnehmen. Die Kamera ist nicht in Bereitschaft solange der Objektivschutz nicht entfernt ist. (Abb. 7)
7. Die Auslösetaste (1) mehrmals drücken bis das Bildzählwerk (2) "1" anzeigt. (Abb. 8) Die Filmtransportanzeige (11) dreht sich beim ordnungsgemäßen Filmtransport mit. Sollte dies nicht der Fall sein, den Film erneut, nun aber richtig, einlegen. (Abb. 9)

CHARGEMENT DE LA PELLICULE

Cet appareil photo est conçu pour une utilisation avec des pellicules encodées (DX) de 100 à 400 ISO(ASA). Si on ne dispose pas de pellicules encodées DX, utiliser une pellicule de 100 ISO(ASA). Toujours charger les pellicules dans un endroit sombre.
NE JAMAIS CHARGER OU DECHARGER DE PELLICULE SOUS UN ECLAIRAGE INTENSE OU EN PLEIN SOLEIL. (Fig. 3)

1. Ouvrir le dos de l'appareil en poussant le bouton de verrouillage du dos du boîtier (10) dans le sens de la flèche. (Fig. 4)
2. Engager d'abord la partie inférieure du rouleau de pellicule dans le logement de la pellicule (18). (Fig. 5)
3. Tirer sur l'amorce de la pellicule de manière à ce que le début de la pellicule soit aligné avec l'indicateur de chargement de pellicule (23). (Fig. 6)
4. Refermer le dos de l'appareil.
5. La sensibilité de la pellicule est automatiquement réglée lorsqu'on utilise des pellicules "DX".
6. Ouvrir le couvercle de protection de l'objectif en faisant coulisser le curseur du couvercle de protection de l'objectif (9). L'appareil ne fonctionnera pas tant que le couvercle de protection de l'objectif est fermé. (Fig. 7)
7. Appuyer plusieurs fois sur le bouton du déclencheur (1) pour faire avancer le compteur de prises de vue (2) sur la position "1". (Fig. 8) L'indicateur d'avance-

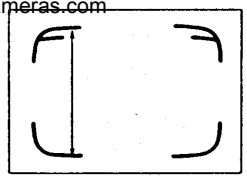
www.orphancameras.com

TAKING PICTURES

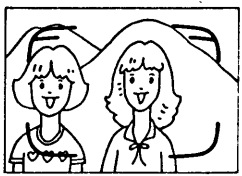
Shooting range is from 1.2 meters to infinity.

1. Compose your subject and frame your subject within the outer bright line of the viewfinder (4). (Fig. 10)
2. Keep your fingers away from the lens (7), flash (5) and light sensor (8).
3. Hold the camera firmly to your eye with both hands to prevent camera shake. If you are to take two subjects standing side by side, first bring one of the two subjects in center of the frame and gently depress the shutter button (1) halfway which will lock the focus and keeping the shutter button depressed re-compose your subjects so that they are within the bright frame line and if the LED signal lamp in the viewfinder (4) does not glow, press the button all the way to release the shutter.(Fig. 11 + 12)
4. The film will advance automatically as soon as the shutter is released.

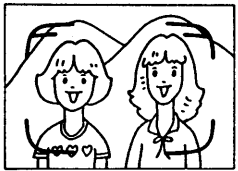
For subject from 1.2 meters to 2.3 meters, compose your subject within the inner bright line. (Fig. 13)



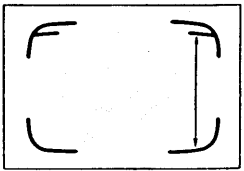
10



11



12



13

www.orphancameras.com

FOTOGRAFIEREN

Das Fotografieren ist aus einem Abstand von 1,2m bis Uendlich möglich.

1. Haben Sie Ihr Hauptobjekt gefunden, bringen Sie es in das Zentrum der äußeren hellen Linie des Suchers (4). (Abb. 10)
2. Sicherstellen, daß das Objektiv (7), der Blitzreflektor (5) und der elektrische Belichtungsmesser nicht von den Fingern verdeckt werden.
3. Die Kamera mit beiden Händen fest vor den Augen halten, um ein Verwackeln der Kamera und damit unscharfe Aufnahmen zu vermeiden. Sollen zwei sich nebeneinander befindende Hauptobjekte aufgenommen werden, zuerst das Eine in das Zentrum des Suchers bringen und die Auslösertaste (1) leicht bis zur Hälfte durchdrücken. Der Brennpunkt der Aufnahme wird dadurch festgehalten Die Auslösertaste weiterhin gedrückt halten, und den Bildausschnitt erneut wunschgemäß innerhalb der hellen Sucherlinie einrichten. Falls die LED im Sucher nicht aufleuchtet, die Taste ganz durchdrücken, um den Auslöser freizugeben. (Abb. 11 + 12)
4. Der Film wird automatisch weiter transportiert sobald der Auslöser freigegeben ist.

Hauptobjekt in einem Abstand von 1,2m — 2,3m in das Zentrum der inneren hellen Linie bringen. (Abb. 13)

ment de la pellicule (11) doit tourner si la pellicule avance. Dans le cas où il ne tourne pas, recharger la pellicule de façon correcte. (Fig. 9)

PRISE DE VUE

Cet appareil permet de prendre des photo entre 1,2 mètres et l'infini.

1. Cadrer le sujet qui doit se trouver dans le cadre brillant extérieur du viseur (4). (Fig. 10)
2. Faire attention de ne pas laisser un doigt sur l'objectif (7), le flash (5) et la cellule photoélectrique (8).
3. Maintenir fermement l'appareil au niveau des yeux en le tenant à deux mains pour éviter tout bouger. Si vous devez prendre en photo deux objets (ou personnes) situés côte à côte, amener tout d'abord un de ces deux objets au centre du cadre et enfoncer doucement le bouton du déclencheur (1) à mi-course afin de mémoriser la mise au point. Puis, tout en maintenant le bouton du déclencheur enfoncé à mi-course, recadrer votre sujet de manière à ce que les deux objets se trouvent dans le cadre brillant. Si le témoin à LED qui se trouve dans le viseur (4) ne s'allume pas vous pouvez enfoncer le bouton à fond afin de prendre la photo. (Fig. 11 + 12)
4. La pellicule avance automatiquement dès que la photo est prise.

Si le sujet se trouve à une distance comprise entre 1,2 mètres et 2,3 mètres, cadrer le sujet en utilisant le cadre brillant interérieur. (Fig. 13)

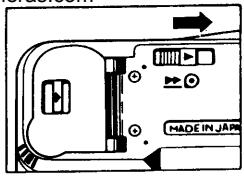
www.orphancameras.com

UNLOADING THE FILM

At the end of the film, the motor will stop and shutter release button will not release the shutter. The exposure counter will show the last exposure number of the film.

Push the rewind lever (16) towards the arrow and keep the lever pushed until the exposure counter returns to "S". (Fig. 14)

When the film is rewounded to its film cassette, the motor will stop. Open the back cover and remove the film cassette and send it for processing without delay. The film counter automatically reverts to the starting point (marked "S").



14

www.orphancameras.com

FILMENTNAHME

Beim Filmende stoppt der Motor automatisch. Die Auslösetasten kann nicht mehr betätigt werden. Das Bildzählwerk zeigt die letzte Bildnummer des Filmes an.

Den Rückspulhebel (16) in Pfeilrichtung drücken und solange gedrückt halten bis das Bildzählwerk "S" anzeigt. (Abb. 14)

Sobald der Film zurückgespult ist stoppt der Motor. Den Rückwanddeckel öffnen, die Filmcassette entfernen und zum Entwickeln ein senden. Das Filmzählwerk kehrt automatisch in die Ausgangslage "S" zurück.

REBOBINAGE DE LA PELLICULE

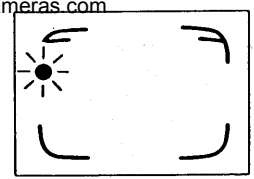
La fin de la pellicule est atteinte lorsque le moteur s'arrête et qu'il est impossible d'actionner le bouton du déclencheur. Le compteur de prises de vue doit alors indiquer le numéro de la dernière vue de la pellicule. Pousser le levier de rebobinage (16) en direction de la flèche et maintenir le levier poussé jusqu'à ce que le compteur de prises de vue retourne à "S". (Fig. 14)

Le moteur s'arrête lorsque la pellicule est entièrement rebobinée. Ouvrir le dos de l'appareil et retirer le rouleau de pellicule que l'on fera développer au plus tôt. Le compteur de prises de vue revient automatiquement à sa position de départ (position "S").

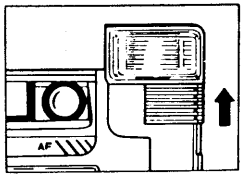
www.orphancameras.com

FLASH PHOTOGRAPHY

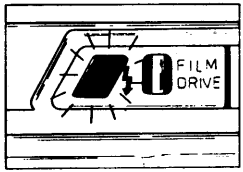
When you take indoor pictures, or outdoor pictures in poor lighting conditions, the red LED signal lamp inside the viewfinder will glow when the shutter release button is depressed halfway (Fig. 15), in this case, push the flash lever (6) upward. When the flash is charged enough to take a picture the flash ready lamp (13) will glow. (Fig.16 + 17)



15



16



17

The main subject should be within the following range from the camera:

ISO 100 film: 1.3 meters to 4 meters
400 film: 2 meters to 7 meters

NOTE: When flash ready lamp (13) takes more than 30 seconds to glow, please replace batteries.

WARNING:
To avoid any risk of electrical shock, do not attempt to take camera apart. Because we continually strive to improve our products we may change the camera appearance and specifications without notice.

www.orphancameras.com

BLITZLICHTAUFNAHMEN

Reicht das vorhandene Licht, bei Innen- oder Außenaufnahmen, nicht mehr aus, leuchtet die rote LED innerhalb des Suchers auf, sobald die Auslösetaste auf halbem Weg gedrückt ist. (Abb. 15) Ist das Blitzlicht genügend geladen um die Aufnahme zu übernehmen, leuchtet die Blitzbereitschaftslampe (13) auf. (Abb. 16 + 17)

Das Hauptobjekt sollte sich in einer Reichweite, wie folgt, von der Kamera befinden:

ISO 100 Film: 1,3m — 4m
400 Film: 2m — 7m

HINWEIS: Leuchtet die Blitzbereitschaftslampe (13) innerhalb von 30 Sekunden nicht auf, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

WARNUNG:
Um das Risiko für elektrischen Schock zu vermeiden, nicht versuchen die Kamera auseinander zu nehmen. Wir bemühen uns ständig unsere Produkte zu verbessern, so daß wir uns vorbehalten, das Design der Kamera als auch ihre technischen Daten ohne vorherige Veröffentlichung zu verbessern.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

Lorsque vous prenez des photo en intérieur ou lorsque les conditions d'éclairage sont insuffisantes, le témoin rouge à LED qui se trouve dans le viseur s'allume lorsque vous enfoncez le bouton du déclencheur à mi-course. Dans ce cas vous devez pousser le levier du flash (6) vers le haut. (Fig. 15)
Le témoin de charge du flash (13) s'allume lorsque le flash est suffisamment chargé pour prendre la photo. (Fig. 16 + 17)

Lors de prise de vues au flash, le sujet principal doit se trouver dans une certaine plage de distances de l'appareil:

Pellicule de 100 ISO(ASA): 1,3 mètres à 4 mèters
Pellicule de 400 ISO(ASA): 2 mèters à 7 mèters

NOTE: Il est nécessaire de remplacer les piles lorsque le témoin de charge du flash (13) met plus de 30 secondes pour s'allumer.

AVERTISSEMENT:
Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas tenter de démonter l'appareil photo.
A des fins d'améliorations constantes de nos produits, l'aspect de cet appareil et ses caractéristiques sonr susceptibles de modification sans préavis.

www.orphancameras.com

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FILM FORMAT: 35mm standard cassette (DX coded) 24 × 36mm.
LENS: 35mm F3.8, 3 elements 3 groups (optical glass lens)
VIEWFINDER: Bright-line frame finder, 0.38× with Red LED Low Light signal.
FOCUSING: Active Infrared autofocus system. Focusing range 1.2m to infinity.
SHUTTER: Electronic programmed shutter (1/90 — 1/360 sec.)
FILM SPEED: Automatic film speed setting with DX coded ISO 100 to 400.
EXPOSURE CONTROL: Programmed automatic exposure control. Automatic exposure range EV10.5 to EV14.5 (ISO 100).
FILM LOADING: Easy loading
FILM TRANSPORT: Automatic winding and stops when last frame is exposed. Automatic rewinding with actuation of rewind lever and stops when film is rewound into cassette.
EXPOSURE COUNTER: Additive type with automatic reset.
BUILT-IN FLASH: Guide Number 11 (ISO 100·m); Manual Pop-up; Flash ready lamp. Flash range ISO 100: 1.3 to 4m ISO 400: 2 to 7m
BATTERIES: Two 1.5V "AA" penlight alkaline batteries. Ni-Cd batteries not usable.
DIMENSIONS: 124.5(W) × 71(H) × 47(D)mm
WEIGHT: 230 grams (without batteries)

TECHNISCHE DATEN

FILMFORMAT: 35mm Standardcassette (DX-Code) 24 × 36mm.
OBJEKTIV: 35mm F3,8, 3 Linsen in 3 Gruppen (zusätzliche Glaslinsen).
SUCHER: Leuchtrahmensucher, 0,38× mit roter LED.
SCHARFEINSTELL-AUTOMATIK: Infrarot-Autofokus-System (1,2m bis Unendlich)
VERSCHLUSS: Elektronisch programmierter Verschluß (1/90 — 1/360 Sek.).
FILMEMPFINDLICHKEIT: Automatische Einstellug bei DX-Filmen ISO 100 bis 400.
BELICHTUNGSKONTROLLE: Programmierte automatische Belichtungskontrolle. Automatische Belichtungsreichweite EV 10,5 bis EV 14,5 (ISO 100).
FILMEINLEGEN: Einfaches Einlegen.
FILMTRANSPORT: Automatischer Filmtransport und Filmstopp beim Erreichen des letzten Bildfeldes. Automatische Rückspulung bei Betätigung des Rückspulhebels und Stopp nach dem Zurückspulen des Filmes in die Cassette.
BELICHTUNGSANZEIGE: Zusätzlicher Typus mit automatischer Einstellung.
EINGEBAUTES BLITZLICHT: Registriernummer 11 (ISO 100·m); manuelle Blitzentnahme; Blitzbereitschaftslampe. Blitzreichweit ISO 100: 1,3 bis 4m ISO 400: 2 bis 7m
BATTERIE: Zwei 1,5V Mignon-Stabbatterien. NC-Akkus nicht anwendbar.
ABMESSUNGEN: 124,5(B) × 71(H) × 47(T)mm
GEWICHT: 230g (ohne Batterien)

www.orphancameras.com

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

FORMAT: 24 × 26mm, pellicule standard de 35mm (codée DX).
OBJECTIF: 35mm, F3,8, 3 éléments, 3 groupes (verre optique).
VISEUR: Cadre de visée à lignes brillantes, 0,38× avec témoin rouge à LED de sous-exposition.
MISE AU POINT: Système actif de mise au point automatique à infrarouge, distance de mise au point de 1,2m à l'infini.
OBTURATEUR: Obturateur électronique programmé (1/90 à 1/360 sec.)
SENSIBILITE DE LA PELLICULE: Réglage automatique de la sensibilité avec des pellicules encodées DX de 100 à 400 ISO(ASA).
COMMANDE D'EXPOSITION: Commande d'exposition automatique programmée, plage d'exposition automatique de EV10,5 à EV14,5 (à 100 ISO(ASA)).
CHARGEMENT DE LA PELLICULE: Chargement facile.
AVANCEMENT DE LA PELLICULE: Armement automatique et arrêt après la dernière prise vue de la pellicule Rebobinage automatique par action sur le levier de rebobinage et arrêt lorsque la pellicule est entièrement rebobinée.
COMPTEUR DE PRISES DE VUE: Additif avec remise à zéro automatique.
FLASH INCORPORE: Nombre guide 11 (100 ISO(ASA)·m); éjection manuelle; témoin de charge du flash. Portée du flash à 100 ISO(ASA): 1,3 à 4m, à 400 ISO(ASA): 2 à 7m.
PILES: Deux piles alcalines de type bâton ("AA") de 1,5V. Ne pas utiliser de batteries Ni-Cd.
DIMENSIONS: 124,5(L)×71(H)×47(P)mm
POIDS: 230 grammes (sans piles)